Comfort LongLife

GC1680, GC1675,GC1665



www.philips.com

General description

- A Spray nozzle
- B Filling opening
- C Shot-of-steam function (GC1675 only)
- D Spray button
- E Steam control
  - O = no steam
  - ⌂ = moderate steam
  - ⌂ = maximum steam
  - • = Calc-Clean function
- F Extra-steam function (GC1680 only)
- G Release button for water tank
- H Electronic safety shut-off function (GC1680 only)
- I Temperature dial
- J Temperature light
- K Mains cord
- L Type plate
- M Water tank
- N Anti-calc tablet

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- **Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.**
- **Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.**
- **If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- **Never leave the iron unattended when it is connected to the mains.**
- **Never immerse the iron in water.**
- **Infirm persons should not be allowed to use the appliance without supervision. Keep the appliance out of the reach of children.**
- **Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.**
- **The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.**
- **When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.**

Before first use

1. **Remove any sticker or protective foil from the soleplate.**
2. **Let the iron heat up to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.**
   - *The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This will cease after a short while.*

Preparing for use

Filling the water tank

Never immerse the iron in water.

1. **Make sure the appliance is unplugged.**
2. **Set the steam control to position O (= no steam) (fig. 1).**
3. **Press and hold the release button and remove the detachable water tank (fig. 2).**
4. **Fill the water tank with tap water up to the maximum level (fig. 3).**

Do not fill the tank beyond the MAX indication.

- **If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water or to use distilled water only.**

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing additives, chemically descaled water or other chemicals in the water tank.

5. **Push the water tank back into the iron ('click').**

Setting the temperature

1. **Put the iron on its heel.**
2. **Set the required ironing temperature by turning the temperature dial to the appropriate position (fig. 4).**

Check the laundry care label for the required ironing temperature:
- ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
- ● Silk
- ●● Wool
- ●●● Cotton, linen

If you do not know what kind(s) of fabric(s) an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Avoid using the spray function to prevent stains.

Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

3. **Put the mains plug in an earthed wall socket.**
4. **When the temperature light has gone out, wait a while before you start ironing (fig. 5).**

The temperature light will go on from time to time during ironing.

Using the appliance

Steam ironing

1. **Make sure that there is enough water in the water tank.**
2. **Select the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').**
3. **After the temperature light has gone out, set the steam control to the appropriate steam position. Make sure that the steam setting you select is suitable for the ironing temperature selected: (fig. 6).**
   - ⌂ for moderate steam (temperature settings ●● to MAX)
   - ⌂ for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)
   - *The iron will start steaming as soon as the set temperature has been reached.*

Ironing without steam

1. **Set the steam control to position O (= no steam).**
2. **Select the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').**

Features

Spray function

You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.

1. **Make sure that there is enough water in the water tank.**
2. **Press the spray button several times to moisten the article to be ironed (fig. 7).**

Extra steam (GC1680 only)

This function provides extra steam to remove very stubborn creases.

- **The extra-steam function only works at temperature settings between ●●● and MAX.**

1. **Set the steam control to position ⌂ (= maximum steam) (fig. 8).**
2. **Press and hold the steam control for a maximum of 5 seconds (fig. 9).**
3. **Release the steam control and wait at least 1 minute before using this function again to prevent water from dripping out of the soleplate.**

Shot of steam (GC1675 only)

A powerful shot of steam helps to remove stubborn creases.

The shot-of-steam function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.

1 Press and release the shot-of-steam button (fig. 10).
Wait a while before using the button again to avoid spluttering.

Never direct the steam at people.

Electronic safety shut-off function (GC1680 only)

The electronic safety shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.

- **The auto-off light starts blinking to indicate that the iron has been switched off by the safety shut-off function (fig. 11).**
  - In horizontal position, this will happen after 30 seconds.
  - In vertical position, this will happen after 8 minutes.
- **To let the iron heat up again:**
  - Pick up the iron or move it slightly.
  - The auto-off light goes out and the temperature light goes on.
  - When the temperature light has gone out and goes on again, the iron is ready for use.

Cleaning and maintenance

After ironing

1 Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.

2 Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, you should avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

3 Clean the upper part of the iron with a damp cloth.

4 Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.

Double-Active Calc System

1 The anti-calc tablet prevents scale from clogging the steam vents (fig. 12).

- The anti-calc tablet is constantly active and does not need replacement.

2 The Calc-Clean function removes the scale particles (fig. 13).

Calc-Clean function
Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), you should use the Calc-Clean function more frequently.

1 Set the steam control to position O.

2 Set the temperature dial to MAX.

3 Fill the water tank to the maximum level.

Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.

4 Put the plug in the wall socket.

5 Unplug the iron when the temperature light has gone out.

6 Hold the iron over the sink and set the steam control to the Calc-Clean position • (fig. 14).

7 Pull the steam control slightly upwards and gently shake the iron until all water in the tank has been used up.
Steam and boiling water will come out of the soleplate. Scale (if any) will be flushed out.

8 After having used the Calc-Clean function, press the steam control back to its original position and set it to position O.

Repeat the Calc-Clean process if the water coming out of the iron still contains scale particles.

After the Calc-Clean process

1 Connect the iron to the mains to let the soleplate dry.

2 Unplug the iron when the light has gone out.

3 Move the iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.

4 Let the iron cool down before you store it.

Cleaning the steam control needle

1 Pull the steam control out of the appliance (fig. 13).

2 Use vinegar to remove scale, if any, from the needle (fig. 15).
Do not bend or damage the steam control needle.

3 Reinsert the steam control needle by placing the point of the needle exactly in the centre of the hole and by fitting the small projection on the side of the needle into the slot (fig. 16).

4 Set the steam control to position O.

Storage

1 Make sure the appliance is unplugged and set the steam control to position O.

2 Empty the water tank (fig. 17).

3 Wind the mains cord round the cord storage facility.

4 Store the iron on its heel in a safe and dry place (fig. 18).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, contact the Customer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause(s)	Solution(s)
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial has been set to MIN.	Set the temperature dial to the required temperature.
	The safety shut-off function has switched the iron off.	Move the iron slightly to deactivate the safety shut-off function. The iron will start heating up again.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use').
	The steam control has been set to position O.	Set the steam control to position ⌂ or ⌂ (see chapter 'Using the appliance').
	The iron is not hot enough.	Set the temperature dial to a temperature suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you start ironing.
The extra-steam function does not work (GC1680 only).	The steam control has not been pressed long enough.	Press and hold the steam control for a maximum of 5 seconds.
	The extra-steam function has been used too often in a short period.	Wait at least 1 minute before using the extra-steam function again.
	The iron is not hot enough.	Set the temperature control dial to a temperature between ●●● and MAX. Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out.
	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use').
Water leaks from the soleplate when the extra-steam function (GC1680 only) is being used.	The iron is not hot enough.	Set the temperature dial to a temperature between ●●● and MAX. Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out.
	The extra-steam function has been used too often in a short period.	Wait at least 1 minute before using the extra-steam function again (see chapter 'Features').
The spray function does not work.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use').
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	You have been using hard water, which has caused scale flakes to develop inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance').
Water leaks from the soleplate during ironing.	The iron is not hot enough.	Set the temperature dial to a temperature suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you start ironing.
Water leaks from the soleplate while the iron is cooling down or after it has been stored.	The iron has been put in horizontal position while there is still water in the water tank.	Empty the water tank and set the steam control to position O before storing the iron (see chapter 'Storage'). Place the iron on its heel.
The shot-of-steam function does not work (GC1675 only).	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use').

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از اطو با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. لطفاً بخشهای مختلف را برای اطلاعات بیشتر مطالعه فرمائید. اگر قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت مشتریان در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل	علت (های) احتمالی	راه حل (ها)
اطو به برق وصل شده است اما صفحه اطو سرد است.	مشکل اتصال به برق وجود دارد.	سیم برق، دو شاخه و پریز برق را بازبینی کنید.
	دکمه درجه حرارت روی MIN قرار داده شده است.	درجه تنظیم درجه حرارت را روی درجه حرارت دلخواه قرار دهید.
	عملکرد ایمنی قطع برق اطو را خاموش کرده است.	اطو را کمی حرکت دهید تا سیستم ایمنی قطع برق را غیر فعال کنید. اطو مجدداً شروع به داغ شدن خواهد کرد.
اطو بخاری تولید نمی کند.	آب کافی در مخزن آب وجود ندارد.	مخزن آب را پر کنید (به فصل "آماده کردن دستگاه برای استفاده" مراجعه کنید).
	کنترل بخار روی وضعیت O قرار داده شده است.	درجه بخار را روی وضعیتی بین ⌂ و ⌂ قرار دهید (به فصل زاستفاده از دستگاهس مراجعه کنید).
	اطو به مقدار کافی داغ نیست.	درجه تنظیم درجه حرارت را روی درجه حرارت مناسب اطو بخار قرار تنظیم کنید (●● تا MAX). اطو را روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ درجه حرارت قبل از شروع اطوکشی صبر کنید.
عملکرد بخار اضافه عمل نمی کند (فقط مدل GC1680)	کنترل بخار بمقدار کافی فشار داده نشده است.	کنترل بخار را برای حداکثر ۵ ثانیه فشار داده و نگاه دارید.
	عملکرد بخار اضافه بیش از اندازه در زمانهای کوتاه استفاده شده است.	قبل از استفاده مجدد از عملکرد بخار اضافه، حداقل ۱ دقیقه صبر کنید.
		درجه تنظیم درجه حرارت را روی درجه حرارتی بین ●●● و MAX تنظیم کنید. اطو را روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ درجه حرارت صبر کنید.
آب از صفحه اطو در حین استفاده از عملکرد بخار اضافه نشت می کند (فقط مدل GC1680)	اطو به مقدار کافی داغ نیست.	مخزن آب را پر کنید (به فصل "آماده کردن دستگاه برای استفاده" مراجعه کنید).
	آب کافی در مخزن آب وجود ندارد.	درجه تنظیم درجه حرارت را روی درجه حرارتی بین ●●● و MAX تنظیم کنید.
	اطو به مقدار کافی داغ نیست.	اطو را روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ درجه حرارت صبر کنید.
	عملکرد بخار اضافه بیش از اندازه در زمانهای کوتاه استفاده شده است.	قبل از استفاده مجدد از عملکرد بخار اضافه، حداقل ۱ دقیقه صبر کنید (به فصل "خصوصیتها" مراجعه کنید)
عملکرد اسپری کار نمی کند.	آب کافی در مخزن آب وجود ندارد.	مخزن آب را پر کنید (به فصل "آماده کردن دستگاه برای استفاده" مراجعه کنید).
در هنگام اطو کشی رسوبات و ناخالصی از صفحه اطو خارج می شوند.	شما از آبی که درجه سختی آن بالا است استفاده کرده اید که باعث بوجود آمدن رسوب در داخل صفحه اطو شده است.	از عملکرد پاک کردن یك یا چند بار استفاده کنید (به فصل "تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید).
در حین اطو کشی آب از صفحه اطو نشت می کند.	اطو به مقدار کافی داغ نیست.	درجه تنظیم درجه حرارت را روی درجه حرارت مناسب برای اطو کشی با بخار قرار دهید (●● تا MAX) اطو را روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ درجه حرارت قبل از شروع اطوکشی صبر کنید.
آب هنگام خنك شدن اطو یا بعد از ذخیره کردن اطو از صفحه آن نشت می کند.	هنگامی که هنوز آب در مخزن آب وجود دارد، اطو در وضعیت افقی قرار داده شده است.	مخزن آب را تخلیه کنید و قبل از ذخیره کردن اطو کنترل بخار را در وضعیت O قرار دهید (به بخش "ذخیر ه" مراجعه کنید). اطو را روی پاشنه قرار دهید.
عملکرد پاشش بخار عمل نمی کند (فقط مدل GC1675)	آب کافی در مخزن آب وجود ندارد.	مخزن آب را پر کنید (به فصل "آماده کردن دستگاه برای استفاده" مراجعه کنید).

- چرغ خاموشی خودکار خاموش می شود و چراغ درجه حرارت روشن می شود.
- هنگامی که چراغ درجه حرارت خاموش شد و دوباره روشن شد، اطو برای استفاده آماده است.

تمیز کردن و نگهداری

بعد از اطو کشی

۱ دوشاخه برق را از پریز خارج کنید و بگذاری تا اطو سرد شود.

۲ رسوبات و هر گونه مواد بجا مانده را با استفاده از یك پارچه نمدار و یك ماده تمیز کننده غیر سایشی (مایع) از روی صفحه اطو پاك کنید.

برای صیقلی نگاه داشتن صفحه اطو، از تماس محکم صفحه با اشیاء فلزی جلوگیری شود. هرگز از سیم ظرف شویی، سرکه یا مواد شیمیایی دیگر برای تمیز کردن صفحه اطو استفاده نکنید.

۳ قسمت بالای اطو را با یك ته پارچه نمدار تمیز کنید.

٤ بطور منظم مخزن آب اطو را با آب بشوئید. بعد از تمیز کردن مخزن آب را تخلیه کنید.

سیستم رسوب گیری فعال دوبل

۱ قرص ضد رسوب مانع از مسدود شدن منافذ بخار توسط رسوب می شود (شکل ۱۲).

- قرص ضد رسوب دائماً فعال است و احتیاج به تعویض ندارد.

۲ عملکرد پاك کردن رسوب ذرات رسوب را پاك می كند (شکل ۱۳).

عملکرد پاك کردن گچ

از عملکرد رسوب زدایی هر دو هفته یکبار استفاده کنید. چنانچه سختی آب منطقه شما بالا باشد (یعنی وقتی که رسوب در هنگام اطو کردن از صفحه اطو خارج می شود)، از عملکرد رسوب زدایی باید بیشتر استفاده شود.

۱ کنترل بخار را روی وضعیت O قرار دهید.

۲ درجه تنظیم درجه حرارت را روی MAX قرار دهید.

۳ مخزن آب را تا میزان حداکثر آن پر کنید.

سرکه یا سایرمواد جرم زدا در مخزن آب اطو نریزید.

٤ دو شاخه را در پریز قرار دهید.

٥ هنگامی که چراغ درجه حرارت خاموش شده است دوشاخه اطو را از برق بکشید.

٦ اطو را بالای ظرف شویی نگهدارید و کنترل بخار را روی وضعیت جرم زدایی قرار دهید * (شکل ١٤).

۷ کنترل بخار را قدری به بالا بکشید و به نرمی اطو را تکان دهید تا تمامی آب درون مخزن استفاده شود.

بخار و آب جوش از صفحه اطو خارج خواهد شد. رسوب (در صورت وجود داشتن) بیرون خواهد آمد.

۸ بعد از استفاده از عملکرد جرم زدایی، دکمه کنترل بخار را به وضعیت قبلی برگردانید و آن را در وضعیت O قرار دهید.

در صورتی که آب خارج شده از اطو هنوز دارای ذرات رسوب است، عمل رسوب زدایی را تکرار کنید.

بعد از عمل پاك کردن رسوبات

۱ اطو را به برق وصل کنید و بگذارید تا صفحه اطو کاملاً خشك شود.

۲ هنگامی که چراغ خاموش شد، دوشاخه اطو را از برق بکشید.

۳ اطوی داغ را به نرمی روی یك تکه پارچه استفاده شده حرکت دهید تا لکه های آب تشکیل شده روی صفحه اطو پاك شوند.

٤ قبل از ذخیره کردن، اجازه دهید تا اطو خنك شود.

پاك کردن سوزن کنترل بخار

۱ کنترل بخار را از روی دستگاه بیرون بکشید (شکل ۱۳).

۲ در صورت نیاز از سرکه برای پاك کردن رسوب روی سوزن استفاده کنید (شکل ۱۵).

سوزن کنترل بخار را خم نکنید یا به آن آسیب نرسانید.

۳ سوزن کنترل بخار را با قرار دادن نوك آن در مرکز سوراخ و قرار دادن برجستگی سوزن در شکاف مربوطه، در جای خود قرار دهید (شکل ۱۵).

٤ کنترل بخار را روی وضعیت O قرار دهید.

ذخیره کردن

۱ مطمئن شوید که دستگاه از برق خارج شده است و دکمه کنترل بخار در وضعیت O قرار گرفته است.

۲ مخزن آب را تخلیه کنید (شکل۱۷).

۳ سیم برق را دور قسمت ذخیره سیم بتابانید.

٤ اطو را روی پاشنه گذاشته و آن را در محل مطمئن و خشك نگهداری کنید (شکل ۱۸).

ضمانت و سرویس

چنانچه به اطلاعات نیاز دارید یا با مشکلی مواجه شده اید به سایت اینترنتی فیلیپس www.philips.com مراجعه کنید یا با مرکز خدمات مشتری فیلیپس در کشور خود تماس بگیرید (می توانید شماره تلفن این مرکز را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). چنانچه مرکز خدمات مشتری در کشور شما موجود نمی باشد، با فروشنده محلی محصولات فیلیپس تماس گرفته یا با اداره خدمات لوازم خانگی فیلیپس و حمایت شخصی بی وی تماس بگیرید.

شرح کلی

- A دهانك اسپری
- B دریچه پر کردن
- C عملکرد پاشش بخار (فقط مدل GC1675)
- D دکمه اسپری
- E کنترل بخار
  - O = بدون بخار
  - = بخار متوسط
  - = حداکثر بخار
  - • = عملکرد پاك کردن رسوب
- F عملکرد بخار اضافه (فقط مدل GC1680)
- G دکمه آزاد سازی مخزن آب
- H عملکرد قطع برق ایمنی (فقط مدل GC1680)
- I درجه تنظیم درجه حرارت
- J چراغ درجه حرارت
- K سیم برق
- L پلاك مدل
- M مخزن آب
- N قرص ضد رسوب

مهم

دستورالعملهای زیر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را در محلی برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- **قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.**
- **در صورتی که سیم و دو شاخه دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.**
- **اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را مرکز سرویس تایید شده توسط شرکت فیلیپس یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.**
- **هرگز اطو را در هنگامی که به برق وصل است رها نکنید.**
- **هیچگاه اطو را در آب فرو نبرید.**
- **به فرد معلول نباید اجازه کار با دستگاه بدون مراقب داده شود. دستگاه را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.**
- **عطر، سرکه، نشاسته، مواد جرم زدا، مواد افرودنی اطو کشی، یا آب جرم زدایی شده به طریق شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی را درون مخزن آب نریزید.**
- **صفحه اطو بسیار داغ می شود و در صورت تماس ممکن است باعث سوختگی شود. اجاز ندهید که سیم برق با صفحه اطو در هنگامی که داغ است تماس حاصل کند.**
- **وقتی که اطوکشی به پایان رسید، وقتی که دستگاه را پاك می کنید، وقتی که مخزن آب اطو و همچنین وقتی که اطو را برای مدت کوتاهی رها می کنید، موارد زیر را رعایت کنید: کنتر بخار را در وضعیت ۰ قرار دهید، اطور را روی پاشنه قرار داده و دوشاخه دستگاه را از پریز برق خارج کنید.**

قبل از اولین استفاده

۱ **هر گونه برچسب و پوشش حفاظتی را از صفحه اطو جدا کنید.**

۲ **بگذارید تا اطو تا حداکثر درجه حرارت تنظیم شده داغ شود و آن را چند بار روی یك تكه پارچه نمدار بکشید تا هر گونه مواد باقیمانده از صفحه اطو پاك شود.**

- هنگامی که از اطو برای اولین بار استفاده می کنید ممکن است کمی دود از آن بلند شود. این مورد بعد از مدت کوتاهی به پایان خواهد رسید.

آماده ساختن دستگاه برای استفاده

پر کردن مخزن دستگاه

هیچگاه اطو را در آب فرو نبرید.

۱ **مطمئن شوید که دستگاه به برق وصل نمی باشد.**

۲ **کنترل بخار را روی وضعیت O قرار دهید (= بدون بخار) (شکل ۱).**

۳ **دکمه آزاد سازی را فشار داده و نگاه دارید و مخزن آب را جدا کنید (شکل ۲).**

۴ **مخزن آب را با آب شیر تا سطح حداکثر پر کنید (شکل ۳).**

مخرن را بیشتر از مقدار MAX (حداکثر) پر نکنید.

- **چنانچه سختی آب لوله کشی در منطقه شما بالا است، توصیه می شود که از آب مقطر استفاده کنید.**

عطر، سرکه، نشاسته، مواد جرم زدا، مواد افرودنی اطو کشی، یا آب جرم زدایی شده به طریق شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی را درون مخزن آب نریزید.

۵ **مخزن آب را در اطو جا بزنید (زصدای کلیکس).**

تنظیم کردن درجه حرارت

۱ **اطو را روی پاشنه قرار دهید.**

۲ **درجه حرارت لازم برای اطو کردن را با چرخاندن دکمه درجه حرارت در وضعیت دلخواه تنظیم کنید (شکل ٤).**

برای درجه حرارت مناسب، برچسب شستشوی لباس را بازبینی کنید:

- ● پارچه های مصنوعی (مانند اکریلیك، نایلونی، پلی آمیدی و پلی استری)
- ● ابریشم
- ●● پشم
- ●●● کتانی، نخی

چنانچه نمی دانید که پارچه (ها) از چه جنسی ساخته شده اند، درجه حرارت را با اطو کردن قسمتی از پارچه که در هنگام پو شیدن یا استفاده از آن دیده نمی شود، تعیین کنید.

پارچه های ابریشمی، پشمی و الیاف مصنوعی: برای جلوگیری از برق زدن پارچه، پشت آن را اطو کنید. از پاشیدن اسپری برای جلوگیری از بوجود آمدن لکه خودداری کنید.

اطو کردن را از پارچه هایی به کمترین درجه حرارت نیاز دارند شروع کنید، مانند پارچه هایی که از الیاف مصنوعی ساخته شده اند.

۳ **دو شاخه را به پریزی که دارای اتصال زمین است وصل کنید.**

٤ **هنگامی که چراغ درجه حرارت خاموش گردید، قبل از شروع اطو کشی مقداری صبر کنید (شکل ۵).**

چراغ درجه حرارت هر از چند گاهی در طول اطوکشی روشن و خاموش می شود.

استفاده از دستگاه

اطو کشی با بخار

۱ **مطمئن شوید که در مخزن، آب به مقدار کافی وجود دارد.**

۲ **درجه حرارت اطو کشی توصیه شده را انتخاب کنید (به زآماده کردن دستگاه برای استفادهس، بخش زتنظیم درجه حرارتز مراجعه کنید).**

۳ **بعد از خاموش شدن چراغ درجه حرارت، کنترل بخار را روی وضعیت بخار مناسب قرار دهید.**

مطمئن شوید که حالت بخارانتخاب شده برای درجه حرارت اطوکشی انتخاب شده مناسب می باشد: (شکل ٦).

- برای بخار متوسط (میزان درجه حرارت ●● تا MAX)
- برای حداکثر میزان بخار (میزان درجه حرارت ●●● تا MAX)
- اطو به محض رسیدن به درجه حرارت انتخاب شده شروع به تولید بخار می کند.

اطوکشی بدون بخار

۱ **کنترل بخار را روی وضعیت O قرار دهید(= بدون بخار).**

۲ **درجه حرارت اطو کشی توصیه شده را انتخاب کنید (به زآماده کردن دستگاه برای استفادهس، بخش زتنظیم درجه حرارتز رجوع کنید).**

خصوصیتها

عملکرد اسپری

می توانید از عملکرد اسپری برای از بین بردن چروکهای سخت در هر درجه حرارتی استفاده کنید.

۱ **مطمئن شوید که در مخزن، آب به مقدار کافی وجود دارد.**

۲ **دکمه اسپری را چند بار فشار دهید تا سطح پارچه مورد نظر نمدار شود.**

بخار اضافه (فقط مدل GC1680)

ابن عملکرد بخار اضافه را برای از بین بردن چروکهای سخت تامین می کند.

- **عملکرد بخار اضافه فقط در وضعیت درجه حرارت ●●● و MAX کار می کند.**

۱ **کنترل بخار را در وضعیت (حداکثر بخار) قرار دهید (شکل ۸).**

۲ **کنترل بخار را برای حداکثر ۵ ثانیه فشار داده و نگاه دارید (شکل ۹).**

۳ **کنترل بخار را رها کنید و برای استفاده مجدد از این عملکرد حداقل ۱ دقیقه صبر کند تا از پاشیده شدن آب به خارج از صفحه اطو جلوگیری کنید.**

پاشش بخار (فقط مدل GC1675)

یك پاشش بخار متمرکز به رفع کردن چروکهای بزرگ کمك می کند.

عملکرد پاشش بخار را فقط می توان در وضعیت درجه حرارت ●●● و MAX بکار گرفت.

۱ **دکمه پاشش بخار را فشار داده و رها کنید (شکل ۱۰).**

قبل از استفاده مجدد از دکمه برای مدتی صبر کنید تا از پاشش آب جلوگیری کنید.

هرگز بخار را به طرف افراد نگیرید.

عملکرد ایمنی قطع برق الکترونیکی (فقط مدل GC1680)

عملکرد الکترونیکی قطع برق در صورت استفاده نشدن از اطو آن را بطور اتوماتیك خاموش می کند.

- **چراغ خاموشی خودکار شروع به چشمك زدن می کند و نشانه این است که اطو توسط سیستم قطع برق خاموش شده است (شکل ۱۱).**
  - در وضعیت افقی، این قطع شدن بعد از ۳۰ ثانیه اتفاق می افتد.
  - در وضعیت عمودی، این قطع شدن بعد از ۸ دقیقه اتفاق می افتد.
- **برای داغ شدن مجدد اطو:**
  - اطو را بلند کنید یا آن را کمی حرکت دهید.

دليل حل المشاكل

ان هذا الفصل يلخص المشاكل التي تواجهينها عادة مع مكواتك. الرجاء قراءة الأجزاء المختلفة لمزيد من التفاصيل. اذا لم تتمكني من حل المشكلة، الرجاء الاتصال في مركز خدمة العملاء في بلدك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل/الحلول
المكواة موصولة في الكهرباء ولكن القاعدة باردة.	هناك مشكلة في التوصيل.	افحصي السلك الكهربائي ومقبس الكهرباء وقابس الحائط.
	تم ضبط مفتاح درجة الحرارة الى وضع MIN.	اضبطي مفتاح ضبط الحرارة على الحرارة المطلوبة.
	لقد أوقفتوظيفة التوقف التلقائي للسلامة المكواة عن العمل.	حركي المكواة بخفة لايقاف وظيفة التوقف التلقائي للسلامة. سوف تبدأ المكواة بعملية التسخين من جديد.
لا تصدر المكواة أي بخار.	لا يوجد ماء كاف في خزان الماء.	املأي خزان الماء (انظري الى فقرة ڤالتحضير للاستخدامڤ).
	تم ضبط مفتاح التحكم بالبخار على ضع O.	اضبطي مفتاح التحكم بالبخار على وضع ☁ أو ☁☁ (انظري الى فقرة ڤاستخدام الجهازڤ).
	المكواة ليست ساخنة بما فيه الكفاية.	اضبطي مفتاح ضبط الحرارة على درجة حرارة ملائم للكي البخاري (●● الى MAX). ضعي المكواة على كاحلها وانتظري الى ينطفىء ضوء الحرارة قبل البدء بعملية الكي.
ان وظيفة البخار الاضافي لا تعمل (فقط طراز GC1680)	لم يتم الضغط على مفتاح التحكم بالبخار لمدة كافية.	اضغطي مفتاح التحكم بالبخار وأبقيه مضغوطا لمدة أقصاها ٥ ثواني.
	لقد تم استخدام وظيفة البخار الاضافي عدة مرات في غضون وقت قصير.	انتظري لمدة دقيقة واحدة على الأقل قبل استعمال وظيفة البخار الاضافي مجددا.
	المكواة ليست ساخنة بما فيه الكفاية.	اضبطي مفتاح ضبط الحرارة على درجة حرارة ما بين ●●● الى MAX). ضعي المكواة على كاحلها وانتظري الى ينطفىء ضوء الحرارة.
	لا يوجد ماء كاف في خزان الماء.	املأي خزان الماء (انظري الى فقرة ڤالتحضير للاستخدامڤ).
ان الماء يتسرب من القاعدة عند استخدام وظيفة البخار الاضافي (فقط طراز GC1680).	المكواة ليست ساخنة بما فيه الكفاية.	اضبطي مفتاح ضبط الحرارة على درجة حرارة ما بين (●●● الى MAX). ضعي المكواة على كاحلها وانتظري الى ينطفىء ضوء الحرارة.
	لقد تم استخدام وظيفة البخار الاضافي عدة مرات في غضون وقت قصير.	انتظري لمدة دقيقة واحدة على الأقل قبل استعمال وظيفة البخار الاضافي مجددا (انظري الى فقرة ڤالمزاياڤ).
لا تعمل وظيفة بخاخ الماء.	لا يوجد ماء كاف في خزان الماء.	املأي خزان الماء (انظري الى فقرة ڤالتحضير للاستخدامڤ).
تصدر رقاقات ومواد ملوثة من قاعدة المكواة خلال عملية الكي.	انك تستخدمين مياه قاسية والتي تسببت بظهور رقاقات كلسية داخل قاعدة المكواة.	استعملي وظيفة تنظيف الكلس مرة أو عدة مرات (انظري الى فقرة ڤالتنظيف والصيانةڤ).
يتسرب الماء من القاعدة أثناء عملية الكي.	المكواة ليست ساخنة بما فيه الكفاية.	اضبطي مفتاح ضبط الحرارة على درجة حرارة ملائم للكي البخاري (●●الى MAX). ضعي المكواة على كاحلها وانتظري الى ينطفىء ضوء الحرارة قبل البدء بعملية الكي.
يتسرب الماء من قاعدة المكواة أثناء تبريد المكواة أو بعد تخزينها.	لقد تم وضع المكواة في وضع أفقي أثناء وجود ماء في خزان الماء.	أفرغي خزان الماء واضبطي مفتاح التحكم بالبخار على وضع O، قبل تخزين المكواة (انظري الى فقرة ڤالتخزينڤ). ضعي المكواة على كاحلها.
ان وظيفة الدفعة البخارية لا تعمل (فقط طراز GC1675)	لا يوجد ماء كاف في خزان الماء.	املأي خزان الماء (انظري الى فقرة ڤالتحضير للاستخدامڤ).

التنظيف والصيانة

بعد عملية الكي

١ انزعي مقبس الكهرباء من قابس الحائط ودعي المكواة تبرد.

٢ امسحي الكلس أو أية رواسب عالقة في قاعدة المكواة بواسطة قطعة قماش مبللة وسائل تنظيف غير كاشط.

لابقاء قاعدة المكواة مالسة، يجب عليك تجنب ملامستها لمواد معدنيةلا تستخدمي ابدا أداة فرك أو الخل أو مواد كيماوية أخرى لتنظيف القاعدة.

٣ نظفي الجزء الأعلى من المكواة بواسطة قطعة قماش مبللة.

٤ اشطفي بانتظام خزان الماء بالماء. أفرغي خزان الماء بعد عملية التنظيف.

نظام منع تراكم الكلس المزدوج النشط

١ ان حبة منع تراكم الكلس تجنب انسداد فوهات المكواة البخارية (رسم ١٢).

- ان حبة منع تراكم الكلس دوما نشطة ولا تحتاج لاستبدالها.

٢ ان وظيفة تنظيف الكلس المتراكم تزيل جزيئات الكلس العالقة (رسم ١٣).

وظيفة تنظيف الكلس

استخدمي وظيفة تنظيف الكلس مرة كل أسبوعين. اذا كانت المياه في منطقتك قاسية جدا (أي عندما تصدر رواسب من القعدة أثناء عملية الكي)، يجب عليك استعمال وظيفة تنظيف الكلس عدد مرات أكثر.

١ اضبطي مفتاح التحكم بالبخار على وضع O.

٢ اضبطي مفتاح الحرارة الى وضع MAX.

٣ املأي خزان الماء الى أقصى مستوى.

لا تسكبي الخل أو مواد تنظيف الكلس في خزان الماء.

٤ أوصلي المقبس في قابس الحائط.

٥ افصلي المكواة عن الكهرباء عندما ينطفىء الضوء.

٦ احملي المكواة فوق المغسلة واضبطي مفتاح التحكم بالبخار على وضع تنظيف الكلس • (رسم ١٤)

٧ اسحبي مفتاح التحكم بالبخار قليلا الى الأعلى ورجي بلطف المكواة الى أن يتم استعمال كمية الماء بأكملها الموجودة داخل خزان الماء.

سوف يصدر البخار والماء المغلي من القاعدة. سوف يتم اخراج الكلس (اذا كان يوجد داخل المكواة).

٨ بعد استعمال وظيف تنظيف الكلس، اضغطي مفتاح التحكم بالبخار لتعيدينه الى وضعه السابق الأصلي واضبطيه على وضع O.

كرري عملية تنظيف الكلس اذا كان الماء الصادر من المكواة ما يزال يحتوي على جزيئات كلسية.

بعد عملية تنظيف الكلس المتراكم

١ أوصلي المكواة الى التيار الكهربائي المباشر لتجفيف قاعدة المكواة.

٢ افصلي المكواة عن الكهرباء عندما ينطفىء الضوء.

٣ قومي بتحريك المكواة بخفة فوق قطعة قماش قديمة لازالة أي آثار للماء ممكن أن تكون قد تشكلت على قاعدة المكواة.

٤ دعي المكواة تبرد قليلا قبل تخزينها.

تنظيف ابرة مفتاح التحكم بالبخار

١ اسحبي مفتاح التحكم بالبخار الى خارج الجهاز (رسم ١٣).

٢ قومي باستخدام الخل لازالة الكلس، اذا وجد، من الابرة (رسم ١٥).

لا تقومي بثني أو تتلفي ابرة مفتاح التحكم بالبخار.

٣ أعيدي ادخال ابرة مفتاح التحكم بالبخار من خلال وضع طرف الابرة تماما في وسط الثقب ومن خلال تركيب الضلع البارز على جانب الابرة في الفتحة (رسم ١٦).

٤ ضبطي مفتاح التحكم بالبخار على وضع O.

التخزين

١ تأكدي بأن يكون الجهاز مفصولا عن الكهرباء واضبطي مفتاح التحكم بالبخار الى وضع O.

٢ أفرغي خزان الماء (رسم ١٧).

٣ لفي السلك الكهربائي حول المكان المخصص لتخزينه.

٤ خزني المكواة على كاحلها في مكان آمن و جاف (رسم ١٨).

الضمان والخدمة

اذا احتجت لأية معلومات أو كانت لديك مشكلة، الرجاء زيارة عنوان الانترنت الخاص بشركة فيليبس www.philips.com أو اتصلي بمركز فيليبس لخدمة العملاء في بلدك (سوف تجدين رقم الهاتف مدون في نشرة الضمان العالمي). اذا لم يتواجد مركز لخدمة العملاء في بلدك، الرجاء مراجعة وكيل فيليبس أو اتصلي بمركز الخدمة التابع لشركة فيليبس للأدوات المنزلية والعناية الشخصية.

وصف عام

- A فتحة بخاخ الماء
- B فتحة التعبئة
- C وظيفة دفعة البخار (فقط طراز GC1675)
- D مفتاح بخاخ الماء
- E مفتاح التحكم بالبخار
  - O = بدون بخار
  - = بخار متوسط
  - = بخار بحد أقصى
  - • = وظيفة تنظيف الكلس المتراكم
- F وظيفة البخار الاضافي (فقط طراز GC1680)
- G مفتاح تحرير خزان الماء
- H وظيفة التوقف التلقائي للسلامة (فقط طراز GC1680)
- I مفتاح ضبط الحرارة
- J ضوء الحرارة
- K السلك الكهربائي
- L صفيحة الطراز
- M خزان الماء
- N قرص تنظيف الكلس

مهم جدا

اقرأي هذه الارشادات للاستعمال جيدا قبل استخدام الجهاز واحتفظي بهم كمرجع لك في المستقبل.

- تأكدي بأن التيار الكهربائي المشار اليه على صفيحة الطراز يطابق التيار الكهربائي المباشر في بلدك قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدمي الجهاز اذا تلف مقبس الكهرباء أو السلك الكهربائي أو الجهاز نفسه.
- اذا تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله من قبل فيليبس أو مركز خدمة تابع لشركة فيليبس من قبل أشخاص مؤهلين وأكفاء لتجنب حدوث أخطار فادحة.
- لا تتركي المكواة ابدا متصلة بالتيار الكهربائي المباشر دون وقوفك بجانبها.
- لا تغمري المكواة داخل الماء ابدا.
- ان الأشخاص غير المؤهلين لا يجب السماح لهم باستعمال الجهاز بدون مراقبتهم. أبقي الجهاز بعيدا عن متناول الأطفال.
- لا تضعي العطر أو الخل أو النشاء أو مواد تنظيف الكلس أو أية مواد كيماوية أخرى داخل خزان الماء.
- يمكن لقاعدة المكواة أن تصبح ساخنة جدا ويمكن أن تسبب حروق في حالة ملامستها. لا تجعلي السلك الكهربائي يلامس قاعدة المكواة عندما تكون ساخنة.
- عند الانتهاء من عملية الكي وعند تنظيف المكواة وعند ملء أو افراغ خزان الماء وعند ترك المكواة لبرهة من الوقت، قومي بضبط مفتاح التحكم بالبخار الى وضع 0 وضعي المكواة على كاحلها وانزعي المقبس الكهربائي من قابس الحائط.

قبل الاستخدام الأول

١ قومي بنزع أي ورقة لاصقة أو رقاقة معدنية حامية من قاعدة المكواة.

٢ دعي المكواة تسخن الى أقصى درجة حرارة ومرري المكواة فوق قطعة من القماش المبلل لعدة دقائق لازالة أية بقايا عالقة في القاعدة.

- يمكن أن تصدر المكواة بعض الدخان عند استخدامها لأول مرة. ذلك سيتوقف بعد وقت قصير.

التحضير للاستخدام

تعبئة خزان الماء

لا تغمري المكواة داخل الماء ابدا.

١ تأكدي بأن الجهاز غير موصول بالكهرباء.

٢ اضبطي مفتاح البخار الى وضع O (=بدون بخار) (رسم ١).

٣ اضغطي مفتاح التحرير وأبقيه مضغوطا وانزعي خزان الماء القابل للانفصال (رسم ٣).

٤ املأي خزان الماء بماء الصنبور الى أقصى مستوى (رسم ٣).
لا تتعدي اشارة MAX عند تعبئة الخزان.

- اذا كانت مياه الصنبور في بلدك قاسية جدا، ننصحك بمزجها بكمية متساوية من الماء المقطر أو استعمال الماء المقطر فقط.

لا تضعي العطور أو الخل أو النشا أو السوائل المزيلة للكلس أو اضافات الكي أو مواد كيماوية أخرى في خزان الماء.

٥ ادفعي خزان الماء الى مكانه داخل المكواة (ستسمعين صوت كليك).

ضبط الحرارة

١ ضعي المكواة على كاحلها.

٢ اضبطي درجة حرارة الكي المطلوبة من خلال لف مفتاح ضبط درجة الحرارة الى الوضع الملائم.
تأكدي من ارشادات الغسل على قطعة الملابس لمعرفة درجة حرارة الكي المناسبة (رسم ٤).
- ● أقمشة اصطناعية (مثال: أكريليك، نايلون، بوليستر)
- ● حرير
- ●● صوف
- ●●● قطن

اذا كنت لا تعرفين المادة التي صنع منها القماش، حاولي معرفة درجة الحرارة المطلوبة للكي من خلال كي جزء غير ظاهر منها عندما ترتدينها.

لأقمشة الحرير والصوف والأقمشة الاصطناعية: قومي بكي الجزء الخلفي من القماش لتجنب حدوث بقع لماعة. تجنبي استعمال وظيفة بخاخ الماء لتجنب حدوث بقع.

ابدأي بكي الأقمشة التي تحتاج أدنى درجة حرارة كي كالأقمشة الاصطناعية مثلا.

٣ أوصلي مقبس الكهرباء في قابس حائط مؤرض.

٤ عندما ينطفيء ضوء الحرارة، انتظري لبعض الوقت قبل البدء بعملية الكي (رسم ٥).
سوف يضيء ضوء الحرارة من وقت لآخر أثناء عملية الكي.

استخدام الجهاز

الكي على البخار

١ تأكدي من وجود ماء كافي داخل خزان الماء.

٢ اختاري درجة حرارة الكي التي ينصح بها (انظري الى فقرة ‹التحضير للاستخدام› جزء ‹ضبط درجة الحرارة›).

٣ بعد أن ينطفيء ضوء الحرارة اضبطي مفتاح التحكم بالبخار الى وضع البخار الملائم. تأكدي بأن يكون وضع البخار الذي قمت باختياره ملائم لدرجة الحرارة التي قمت باختيارها (رسم ٦).
- : بخار متوسط (أوضاع الحرارة ●●: MAX)
- : بخار أقصى (أوضاع الحرارة ●●●:MAX)

- سوف تبدأ المكواة بعملية الكي حالما تصل الى درجة حرارة الكي المضبوطة.

عملية الكي بدون بخار

١ اضبطي مفتاح البخار الى وضع O (=بدون بخار).

٢ اختاري درجة حرارة الكي التي ينصح بها (انظري الى فقرة ‹التحضير للاستخدام› جزء ‹ضبط درجة الحرارة›).

المزايا

وظيفة بخاخ الماء

يمكنك استخدام وظيفة بخ الماء لازالة تجاعيد عنيدة على أية درجة حرارة.

١ تأكدي من وجود ماء كافي داخل خزان الماء.

٢ اضغطي على مفتاح بخ الماء عدة مرات لترطيب قطعة القماش التي تنوين كيها (رسم ٧).

البخار الاضفي (فقط طراز GC1680)

هذه الوظيفة توفر بخار اضافي لازالة التجاعيد العنيدة جدا.

- ان وظيفة البخار الاضافي تعمل فقط على درجات الحرارة بين ●●● وMAX.

١ اضبطي مفتاح التحكم بالبخار على وضع (= بخار أقصى) (رسم ٨).

٢ اضغطي مفتاح التحكم بالبخار وأبقيه مضغوطا لمدة أقصاها ٥ ثواني (رسم ٩).

٣ حرري مفتاح التحكم بالبخار وانتظري لمدة دقيقة واحدة على الأقل قبل استخدام هذه الوظيفة مجددا لتجنب تسرب الماء من القاعدة.

الدفعة البخارية (فقط طراز GC1675)

ان دفعة البخار القوية تساعد على ازالة التجاعيد العنيدة.

ان وظيفة الدفعة البخارية يمكن استعمالها فقط على درجات حرارة تتراوح بين MAX و●●●.

١ اضغطي وحرري مفتاح دفع البخار (رسم ١٠).
انتظري لبرهة من الوقت قبل استعمال المفتاح مجددا لتجنب بقبقة الماء.

لا توجهي البخار ابدا الى الأشخاص.

وظيفة التوقف التلقائي للسلامة (فقط طراز GC1680)

ان وظيفة التوقف التلقائي الالكترونية للسلامة توقف المكواة عن العمل أوتوماتيكيا اذا لم تتحرك المكواة لفترة معينة من الوقت.

- يبدأ ضوء التوقف التلقائي بالوميض مشيرا بأن المكواة قد تم ايقافها بواسطة وظيفة التوقف التلقائي للسلامة (رسم ١١).
  - في الوضع الأفقي، ذلك سوف يحدث بعد ٣٠ ثانية.
  - في الوضع العامودي، ذلك سوف يحدث بعد ٨ دقائق.
- لتسخين المكواة من جديد:
  - احملي المكواة أو قومي بتحريكها قليلا.
  - ينطفيء ضوء التوقف التلقائي ويضيء ضوء الحرارة.
  - عندما ينطفيء ضوء الحرارة ثم يضيء من جديد، تكون المكواة جاهزة للاستعمال.